

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Terms & Conditions of Sale and Delivery

Nölken Hygiene Products GmbH
Klarenplatz 2
53578 Windhagen
Germany
Telefon: +49 2645 9527-0
Telefax: +49 2645 9527-33
info@noelken.de
www.noelken.de

Inhalt

1. Vertragsgrundlagen	3
2. Preise und Zahlungsbedingungen	4
3. Lieferung, Gefahrübergang, Annahmeverzug	5
4. Mängelansprüche des Käufers.	5
5. Schadenersatz	6
6. Eigentumsvorbehalt.	7
7. Verjährung	8
8. Pfandrecht und Zurückbehaltungsrecht	8
9. Erfüllungsort, Gerichtsstand	8

Contents

1. Contract Bases	3
2. Prices and Payment Terms	4
3. Delivery, Passing of Risk, Default	5
4. Buyer's Claims for Defects	5
5. Damages	6
6. Retention of Title	7
7. Limitation.	8
8. Lien and Right of Retention	8
9. Place of Performance, Place of Jurisdiction	8

1. Vertragsgrundlagen

1.1 Allen Angeboten und Verträgen liegen ausschließlich die nachstehenden Bedingungen zugrunde, es sei denn, es wird eine abweichende Vereinbarung getroffen. Einkaufsbedingungen, auch wenn sie als ausschließlich gültig bezeichnet werden, wird hiermit widersprochen; sie erlangen in keinem Fall Geltung. Mit der Entgegennahme der Bestätigung, spätestens aber der Ware oder Leistung, gelten die Bedingungen der Nölken Hygiene Products GmbH („Nölken“) als angenommen, selbst wenn der Käufer dabei noch einmal Abweichendes erklärt.

Die Bedingungen von Nölken gelten auch für spätere Verträge, selbst wenn nicht erneut darauf Bezug genommen wird. Ergänzend bzw. subsidiär gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss internationalen Einheitsrechts, insbesondere des UN-Kaufrechts. Voraussetzungen und Wirkungen des Eigentumsvorbehalts gem. Ziff. 6. unterliegen dem Recht am jeweiligen Lagerort der Ware, soweit danach die getroffene Rechtswahl zugunsten des deutschen Rechts unzulässig oder unwirksam ist.

Diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.

1.2 Die Angebote von Nölken sind freibleibend und unverbindlich, wenn nichts anderes schriftlich vereinbart worden ist. Dies gilt auch, wenn Nölken dem Käufer Dokumentationen oder sonstige Produktbeschreibungen überlassen hat.

Die Bestellung der Ware durch den Käufer gilt als verbindliches Vertragsangebot. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, ist Nölken berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von drei Kalenderwochen nach seinem Zugang bei Nölken anzunehmen. Die Annahme kann entweder schriftlich oder durch Auslieferung der Ware an den Käufer erklärt werden.

1.3 Im Einzelfall getroffene individuelle Vereinbarungen mit dem Käufer haben Vorrang vor diesen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist vorbehaltlich des Gegenbeweises ein schriftlicher Vertrag bzw. die schriftliche Bestätigung von Nölken maßgebend.

Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Käufers in Bezug auf den Vertrag (z. B. Fristsetzung, Mängelanzeige, Rücktritt oder Minderung) sind schriftlich, mithin in Schrift- oder Textform (z. B. Brief, E-Mail, Telefax) abzugeben. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.

1.4 Angaben in Preislisten und sonstigen Verkaufunterlagen sind unverbindlich, soweit sie nicht schriftlich

1. Contract Bases

1.1 Unless otherwise agreed, all offers and contracts shall exclusively be based on the following terms and conditions. Terms and conditions of purchase, even if referred to as exclusively valid, shall hereby be objected to and shall not become applicable in any case. The terms and conditions of Nölken Hygiene Products GmbH (“Nölken“) shall be deemed to have been accepted upon receipt of the confirmation, or at the latest upon receipt of the goods or services, even if the Buyer declares otherwise once again at that time.

Nölken’s terms and conditions shall also apply to subsequent contracts, even if no further reference is made to them again. The law of the Federal Republic of Germany shall apply in a supplementary or subsidiary manner to the exclusion of the international uniform law, in particular the UN Sales Law. The requirements and effects of the retention of title under cl. 6 shall be subject to the law at the respective storage site of the goods to the extent that the choice of law made in favour of German law is inadmissible or ineffective thereunder.

These General Terms & Conditions of Sale and Delivery shall only apply to entrepreneurs, legal entities under public law or special funds under public law in terms of sect. 310(1) BGB (German Civil Code).

1.2 Unless otherwise agreed in writing, Nölken’s offers shall be subject to change and non-binding. This shall also apply if Nölken has surrendered any documentations or other product descriptions to the Buyer.

The purchase order placed by the Buyer for the goods shall be deemed to be a binding offer of contract. Unless otherwise stated in the purchase order, Nölken shall be entitled to accept such offer of contract within three calendar weeks of its receipt by Nölken. Acceptance may be declared either in writing or by delivery of the goods to the Buyer.

1.3 Individual agreements made with the Buyer in a given case shall take precedence over these Terms & Conditions of Sale and Delivery. Subject to proof to the contrary, a written contract or Nölken’s written confirmation shall be decisive for the content of such agreements.

Legally relevant declarations and notifications by the Buyer with regard to the contract (e.g. setting of deadlines, notification of defects, withdrawal or reduction) are to be made in writing, i.e. in written or text form (e.g. letter, e-mail, telefax). Statutory formal requirements and further proofs, in particular in case of doubts about the legitimacy of the declarant, shall remain unaffected.

1.4 Details in price lists and other sales documents shall be non-binding, unless they are referred to in

als verbindlich bezeichnet werden. Dies gilt auch für die Zusicherung von Eigenschaften.

1.5 Von Nölken in Aussicht gestellte Fristen und Termine für Lieferungen und Leistungen gelten stets nur annähernd, es sei denn, dass ausdrücklich eine feste Frist oder ein fester Termin zugesagt oder vereinbart ist.

2. Preise und Zahlungsbedingungen

2.1 Preise verstehen sich ab Werk Windhagen oder Werk Fernthal zuzüglich Verpackung und Umsatzsteuer. Versendet Nölken die Ware auf Verlangen des Käufers an einen anderen Ort als den Erfüllungsort, trägt der Käufer die Zölle, Gebühren und sonstige öffentliche Abgaben.

2.2 Die Forderungen von Nölken sind sofort fällig und zu zahlen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungstellung und Lieferung der Ware, sofern nichts anderes bestimmt ist. Nölken ist jedoch, auch im Rahmen einer laufenden Geschäftsbeziehung, jederzeit berechtigt, eine Lieferung ganz oder teilweise nur gegen Vorkasse durchzuführen. Einen entsprechenden Vorbehalt erklärt Nölken spätestens mit der Auftragsbestätigung.

Mit Ablauf der vorstehenden Zahlungsfrist kommt der Käufer in Verzug. Der Kaufpreis ist während des Verzugs zum jeweils geltenden gesetzlichen Verzugszinssatz zu verzinsen. Nölken behält sich die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugs Schadens vor. Gegenüber Kaufleuten bleibt der Anspruch von Nölken auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB) unberührt.

Dem Käufer stehen Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur insoweit zu, als sein Anspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist. Bei Mängeln der Lieferung bleiben die Gegenrechte des Käufers unberührt.

Wird nach Abschluss des Vertrages erkennbar, dass der Anspruch auf den Kaufpreis durch mangelnde Leistungsfähigkeit des Käufers gefährdet ist, ist Nölken nach den gesetzlichen Vorschriften zur Leistungsverweigerung und - ggf. nach Fristsetzung - zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt (§ 321 BGB).

2.3 Das auf der Rechnung von Nölken angegebene Rechnungsdatum entspricht dem Lieferdatum (§ 14 Abs. 4 Nr. 6 UStG), sofern nichts anderes angegeben ist.

2.4 Nölken ist berechtigt, Forderungen aus Lieferungen und Leistungen zu Finanzierungszwecken abzutreten.

2.5 Für Lieferungen und Leistungen an Käufer im Ausland gilt als ausdrücklich vereinbart, dass alle Kosten der Rechtsverfolgung, die Nölken im Falle des Zahlungsverzuges des Käufers entstehen, sowohl gerichtliche als auch außergerichtliche, zu Lasten des Käufers gehen.

writing as binding. This shall also apply to the assurance of properties.

1.5 Deadlines and dates for deliveries and services promised by Nölken shall always be approximate only, unless a fixed deadline or date has been expressly promised or agreed.

2. Prices and Payment Terms

2.1 Prices shall be ex works Windhagen or ex works Fernthal plus packaging and VAT. If Nölken ships the goods to any location other than the place of performance at the request of the Buyer, the Buyer shall bear the customs duties, fees and other public charges.

2.2 Unless otherwise provided for, Nölken's claims shall be due immediately and shall be payable within 30 days of invoicing and delivery of the goods. However, Nölken shall be entitled at any time, also as part of an ongoing business relationship, to make a delivery in whole or in part only against advance payment. Nölken shall declare a corresponding reservation at the latest with the order confirmation.

The Buyer shall become in default upon expiry of the payment deadline set out above. During the period of default, the purchase price shall bear interest at the applicable statutory default interest rate. Nölken reserves the right to assert any further damage caused by default. Nölken's claim to the commercial due date interest with respect to merchants (sect. 353 HGB (German Commercial Code)) shall remain unaffected.

The Buyer shall be entitled to rights of set-off or retention only to the extent that the Buyer's claim has been finally and non-appealably established or is uncontested. In case of any defects in the delivery, the Buyer's counter-rights shall remain unaffected.

If it becomes apparent after conclusion of the contract that the claim to the purchase price is at risk due to the Buyer's inability to perform, Nölken shall be entitled to refuse performance under the statutory provisions and, if necessary after setting a deadline, to withdraw from the contract (sect. 321 BGB).

2.3 Unless otherwise stated, the invoice date stated on Nölken's invoice shall be the delivery date (sect. 14(4)(6.) UStG (German VAT Act)).

2.4 Nölken shall be entitled to assign trade accounts receivable for financing purposes.

2.5 It shall be deemed to be expressly agreed for deliveries and services to buyers abroad that all costs of legal prosecution incurred by Nölken in the event of the Buyer's default in payment, both judicial and extrajudicial, shall be borne by the Buyer.

2.6 Der Käufer hat im Falle des Verzugs alle Gebühren, Kosten und Auslagen zu tragen, die Nölken im Zusammenhang mit der Rechtsverfolgung gegen den Käufer innerhalb und außerhalb Deutschlands entstehen.

3. Lieferung, Gefahrübergang, Annahmeverzug

3.1 Sofern Nölken verbindliche Lieferfristen aus Gründen, die Nölken nicht zu vertreten hat, nicht einhalten kann (Nichtverfügbarkeit der Leistung), wird Nölken den Käufer hierüber unverzüglich informieren und gleichzeitig die voraussichtliche neue Lieferfrist mitteilen. Ist die Leistung auch innerhalb der neuen Lieferfrist nicht verfügbar, ist Nölken berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten; eine bereits erbrachte Gegenleistung des Käufers wird Nölken unverzüglich erstatten. Als Fall der Nichtverfügbarkeit der Leistung in diesem Sinne gilt insbesondere auch die nicht rechtzeitige Selbstbelieferung mit Rohstoffen und Vormaterialien, wenn Nölken kein Verschulden trifft.

3.2 Die Lieferung erfolgt ab Werk Windhagen oder ab Werk Fernthal. Auf Verlangen und Kosten des Käufers wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt. Sofern nichts anderes vereinbart ist, ist Nölken berechtigt, die Art der Versendung selbst zu bestimmen.

3.3 Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware sowie die Verzögerungsgefahr gehen auf den Käufer über mit Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer und die sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Personen. Der Übergabe steht es gleich, wenn der Käufer im Verzug der Annahme ist.

3.4 Kommt der Käufer in Annahmeverzug, unterlässt er eine Mitwirkungshandlung oder verzögert sich die Lieferung von Nölken aus anderen, vom Käufer zu vertretenden Gründen, ist Nölken berechtigt, Ersatz des hieraus entstehenden Schadens einschließlich Mehraufwendungen wie z. B. Lagerkosten zu verlangen. Hierfür berechnet Nölken eine pauschale Entschädigung von 0,5 % des Nettopreises pro Kalenderwoche, insgesamt jedoch höchstens 5 % des Lieferwerts der Ware. Das Recht von Nölken zum Nachweis eines höheren Schadens und die gesetzlichen Ansprüche von Nölken bleiben unberührt; die Pauschale ist aber auf weitergehende Geldansprüche anzurechnen. Dem Käufer bleibt der Nachweis gestattet, dass Nölken kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden als vorstehende Pauschale entstanden ist.

4. Mängelansprüche des Käufers

4.1 Der Käufer hat die Ware unverzüglich zu prüfen und Mängel innerhalb von acht Tagen gegenüber Nölken schriftlich anzuzeigen. Mit zumutbaren Mitteln bei der

2.6 In case of default, the Buyer has to bear all fees, costs and expenses incurred by Nölken in connection with legal prosecution against the Buyer within and outside Germany.

3. Delivery, Passing of Risk, Default

3.1 If Nölken is unable to meet binding delivery deadlines for reasons for which Nölken is not responsible (non-availability of performance), Nölken shall inform the Buyer of this without delay whilst advising the Buyer of the anticipated new delivery deadline. If performance is not available within the new delivery deadline either, Nölken shall be entitled to withdraw from the contract in whole or in part and shall refund without delay any consideration already paid by the Buyer. A case of non-availability of performance in this sense shall also be deemed to be, in particular, the non-timely self-supply of raw materials and primary materials, provided that Nölken is not at fault.

3.2 Delivery shall be performed ex works Windhagen or ex works Fernthal. The goods shall be shipped to any other place of destination at the Buyer's request and expense. Unless otherwise agreed, Nölken shall be entitled to determine the method of dispatch itself.

3.3 The risk of accidental destruction and accidental deterioration of the goods as well as the risk of delay shall pass to the Buyer upon delivery of the goods to the forwarder, carrier or other persons specified to carry out the shipment. It shall be equivalent to handover if the Buyer is in default of acceptance.

3.4 Where the Buyer is in default of acceptance or fails to cooperate or if Nölken's delivery is delayed for other reasons for which the Buyer is responsible, Nölken shall be entitled to demand compensation for the resulting damage including additional expenses such as storage costs. Nölken shall charge a lump-sum compensation of 0.5% of the net price per calendar week to that end, but not more than a total of 5% of the delivery value of the goods. Nölken's right to prove greater damage and Nölken's statutory claims shall remain unaffected, but the lump sum is to be offset against further monetary claims. The Buyer shall be entitled to prove that Nölken has not incurred any damage or only significantly less damage than the lump sum referred to above.

4. Buyer's Claims for Defects

4.1 The Buyer has to inspect the goods without delay and notify Nölken in writing of any defects within eight days. Errors not detectable by reasonable means during

Prüfung nicht erkennbare Fehler können noch innerhalb zwölf Monaten geltend gemacht werden. Handelsübliche oder geringe, technisch nicht vermeidbare Abweichungen berechtigen nicht zur Mängelrüge.

4.2 Nölken ist berechtigt, Mängelrügen ohne irgendwelche Nachteile unbeachtet zu lassen, solange der Käufer seine Pflichten aus der Geschäftsverbindung mit Ausnahme der Bezahlung der streitigen Lieferung nicht erfüllt hat.

4.3 Bei von Nölken schriftlich anerkannter oder rechtskräftig festgestellter Mangelhaftigkeit der Ware leistet Nölken, soweit dadurch die Verwendbarkeit beeinträchtigt ist, Gewähr nach eigener Wahl durch Nachbesserung oder Lieferung mangelfreier Ware. Eine Nachbesserung durch den Käufer oder Dritte bedarf der vorherigen Zustimmung von Nölken. Schlägt die Mängelbeseitigung durch Nölken fehl oder wird sie nicht innerhalb angemessener Zeit erbracht, kann der Käufer Minderung verlangen oder hinsichtlich des fehlerhaften Teils der Lieferung zurücktreten.

Im Falle der Ersatzlieferung hat der Käufer die mangelhafte Sache nach den gesetzlichen Vorschriften an Nölken zurückzugeben.

Ansprüche des Käufers auf Schadenersatz bzw. Ersatz vergeblicher Aufwendungen bestehen nur nach Maßgabe von Ziff. 5. und sind im Übrigen ausgeschlossen.

4.4 Fertigt Nölken im Lohn und wird Material beigestellt, so leistet Nölken Gewähr gemäß Ziff. 4.3 nur, wenn Nölken Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt. Nölken haftet nicht für Schäden und Kosten, die durch fehlerhaftes beigestelltes Material verursacht werden, auch nicht für Schäden und Kosten, die auf fehlerhafte Angaben seitens des Auftraggebers zurückzuführen sind. Erfüllt/Enthält beigestelltes Material nicht die vereinbarten Bedingungen/Eigenschaften und ergeben sich dadurch bei der Verarbeitung unvorhergesehene zusätzliche Arbeitsgänge, hat der Auftraggeber die anfallenden Kosten zu tragen.

5. Schadenersatz

5.1 Soweit sich aus diesen Verkaufs- und Lieferbedingungen nichts anderes ergibt, haftet Nölken bei einer Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten nach den gesetzlichen Vorschriften.

5.2 Auf Schadenersatz haftet Nölken - gleich aus welchem Rechtsgrund - im Rahmen der Verschuldenshaftung bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haftet Nölken, vorbehaltlich gesetzlicher Haftungsbeschränkungen, nur

- für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- für Schäden aus der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht; in diesem Fall ist die Haftung von

the inspection may still be asserted within twelve months. Commercially customary or minor, technically unavoidable deviations shall not entitle to give notice of defects.

4.2 Nölken shall be entitled to disregard notices of defects without any disadvantages as long as the Buyer has not fulfilled the obligations from the business relationship, except for payment of the contentious delivery.

4.3 In case of any defect in the goods acknowledged by Nölken in writing or finally and non-appealably established, Nölken shall provide warranty, at its own option, by subsequent improvement or delivery of defect-free goods to the extent that usability is impaired by such defect. Subsequent improvement by the Buyer or third parties shall be subject to Nölken's prior consent. If remedy of the defect by Nölken fails or is not carried out within a reasonable period of time, the Buyer may demand reduction or withdraw with regard to the defective part of the delivery.

In case of replacement delivery, the Buyer has to return the defective item to Nölken under the statutory regulations.

Claims of the Buyer for damages or reimbursement of futile expenses shall exist only in accordance with cl. 5 and shall otherwise be excluded.

4.4 If Nölken manufactures under contract and material is provided, Nölken shall provide warranty under cl. 4.3 only if wilful intent or gross negligence is laid to Nölken's charge. Nölken shall be liable neither for damage and costs caused by faulty material provided nor for damage and costs attributable to faulty information provided by the principal. If the agreed conditions/properties are not met or contained in material provided and this results in unforeseen additional work steps during processing, the principal has to bear the occurring costs.

5. Damages

5.1 Unless otherwise specified in these Terms & Conditions of Sale and Delivery, Nölken shall be liable under the statutory regulations in case of any breach of contractual and non-contractual duties.

5.2 Nölken shall be liable for damages, for any legal ground whatsoever, as part of the fault-based liability in the event of wilful intent and gross negligence. In the event of ordinary negligence, Nölken shall be liable, subject to statutory limitations of liability, only

- for damage from injury to life, limb or health and/or
- for damage from the breach of an essential contractual duty, with Nölken's liability in this case being

Nölken jedoch auf den Ersatz des typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

5.3 Die sich aus Ziff. 5.2 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten auch gegenüber Dritten sowie bei Pflichtverletzungen durch Personen, deren Verschulden Nölken nach gesetzlichen Vorschriften zu vertreten hat. Sie gelten nicht, soweit ein Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware übernommen wurde. Sie gelten ferner nicht für Ansprüche des Käufers nach dem Produkthaftungsgesetz.

5.4 Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Käufer nur zurücktreten oder kündigen, wenn Nölken die Pflichtverletzung zu vertreten hat. Ein freies Kündigungsrecht des Käufers wird ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Voraussetzungen und Rechtsfolgen.

6. Eigentumsvorbehalt

6.1 Alle gelieferten Waren bleiben Eigentum von Nölken bis zur Erfüllung sämtlicher Forderungen, die Nölken gegen den Käufer, gleich aus welchem Grund, zustehen.

6.2 Die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware darf vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Käufer hat Nölken unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt wird oder Zugriffe Dritter auf die im Eigentum von Nölken stehenden Waren erfolgen.

6.3 Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist Nölken berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten und/oder die Ware aufgrund des Eigentumsvorbehalts herauszuverlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; Nölken ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware herauszuverlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Käufer den fälligen Kaufpreis nicht, darf Nölken diese Rechte nur geltend machen, wenn Nölken dem Käufer zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist.

6.4 Der Käufer ist bis auf Widerruf gem. c) befugt, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiter zu veräußern und/oder zu verarbeiten. In diesem Fall gelten ergänzend die nachfolgenden Bestimmungen:

a) Die aus dem Weiterverkauf der Ware oder des Erzeugnisses entstehenden Forderungen gegen Dritte tritt der Käufer schon jetzt insgesamt zur Sicherung an Nölken ab. Nölken nimmt die Abtretung an. Die in

limited to compensation for the typically occurring damage.

5.3 The limitations of liability resulting from cl. 5.2 shall also apply towards third parties as well as to breaches of duty by persons for whose fault Nölken is responsible under statutory regulations. They shall not apply to the extent that any defect has been fraudulently concealed or any guarantee has been assumed for the quality of the goods. They shall further not apply to claims of the Buyer under the German Product Liability Act.

5.4 The Buyer may withdraw from or terminate the contract only due to a breach of duty not consisting in a defect if Nölken is responsible for the breach of duty. Any free right of termination of the Buyer shall be excluded. Other than that, the statutory requirements and legal consequences shall apply.

6. Retention of Title

6.1 Title to all goods delivered shall remain with Nölken until all claims to which Nölken is entitled towards the Buyer for any reason whatsoever have been settled.

6.2 The goods delivered under retention of title must be neither pledged to third parties nor assigned as security before the secured claims have been paid in full. The Buyer has to advise Nölken in writing without delay if any application is made to open insolvency proceedings or if third parties seize the goods to which Nölken has title.

6.3 If the Buyer behaves contrary to contract, in particular fails to pay the purchase price due, Nölken shall be entitled to withdraw from the contract under the statutory regulations and/or to demand surrender of the goods on the basis of the retention of title. The demand for surrender shall concurrently not include the declaration of withdrawal, but Nölken shall rather be entitled only to demand surrender of the goods and to reserve the right of withdrawal. If the Buyer fails not pay the purchase price due, Nölken may assert these rights only if Nölken has previously set the Buyer a reasonable deadline for payment to no avail or if setting such a deadline is dispensable under the statutory regulations.

6.4 Until revoked under c), the Buyer shall be authorised to re-alienate and/or process the goods subject to retention of title in the ordinary course of business. In this case, the following provisions shall apply in addition:

a) The Buyer shall herewith already now assign to Nölken as security all claims against third parties arising from the resale of the goods or produce. Nölken shall accept the assignment. The Buyer's duties set

Ziff. 6.2 genannten Pflichten des Käufers gelten auch in Ansehung der abgetretenen Forderungen.

- b) Zur Einziehung der Forderung bleibt der Käufer neben Nölken ermächtigt. Nölken verpflichtet sich, die Forderung nicht einzuziehen, so lange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen gegenüber Nölken nachkommt, kein Mangel seiner Leistungsfähigkeit vorliegt und Nölken den Eigentumsvorbehalt nicht durch Ausübung eines Rechts gem. Ziff. 6.3 geltend macht. Ist dies aber der Fall, so kann Nölken verlangen, dass der Käufer Nölken die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldner (Dritten) die Abtretung mitteilt. Außerdem ist Nölken in diesem Fall berechtigt, die Befugnis des Käufers zur weiteren Veräußerung und Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren zu widerrufen.
- c) Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten die Forderungen von Nölken um mehr als 10 %, wird Nölken auf Verlangen des Käufers Sicherheiten nach eigener Wahl freigeben.

6.5 Sind diese Vorbehaltsrechte dort, wo sich die Ware befindet, rechtlich wirksam, so gilt die entsprechende zulässige Sicherheit als vereinbart. Ist hierbei die Mitwirkung des Käufers erforderlich, so hat er alle Maßnahmen zu treffen, die zur Begründung und Erhaltung solcher Sicherungsrechte erforderlich sind.

7. Verjährung

Die allgemeine Verjährungsfrist für Ansprüche aus Sach- und Rechtsmängeln beträgt ein Jahr nach Ablieferung.

Die vorstehende Verjährungsfrist gilt auch für vertragliche und außervertragliche Schadenersatzansprüche des Käufers, die auf einem Mangel der Ware beruhen, es sei denn, die Anwendung der regelmäßigen gesetzlichen Verjährung würde im Einzelfall zu einer kürzeren Verjährung führen.

8. Pfandrecht und Zurückbehaltungsrecht

Wegen der Forderungen von Nölken aus diesen und früheren Verträgen steht Nölken ein Zurückbehaltungsrecht sowie ein vertragliches Pfandrecht an dem vertragsgemäß in den Besitz von Nölken gelangten beigestellten Material zu.

9. Erfüllungsort, Gerichtsstand

9.1 Erfüllungsort für die Lieferung und Leistung sowie die Zahlung ist Windhagen.

9.2 Gerichtsstand für alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist das für Windhagen

out in cl. 6.2 shall also apply in respect of the assigned claims.

- b) The Buyer shall remain authorised to collect the claim in addition to Nölken. Nölken undertakes not to collect the claim as long as the Buyer meets the payment obligations towards Nölken, there is no deficiency in the ability to perform and Nölken does not assert the retention of title by exercising any right under cl. 6.3. If this is the case, however, Nölken may demand the Buyer to advise Nölken of the assigned claims and their debtors, to provide all information required for the collection, to hand over the related documents and to notify the debtors (third parties) of the assignment. Furthermore, Nölken shall be entitled in this case to revoke the Buyer's authority to further alienate and process the goods subject to retention of title.

- c) If the realisable value of the securities exceeds Nölken's claims by more than 10%, Nölken shall release securities of its own choice at the Buyer's request.

6.5 If these rights of retention are legally effective where the goods are located, the relevant admissible security shall be deemed agreed. If cooperation by the Buyer is required in this respect, the Buyer has to take all measures necessary to establish and maintain such security interests.

7. Limitation

The general limitation period for claims from material and legal defects shall be one year after delivery.

The above limitation period shall also apply to contractual and non-contractual claims for damages of the Buyer based on a defect of the goods, unless the application of the regular statutory limitation period would lead to any shorter limitation period in a given case.

8. Lien and Right of Retention

On account of Nölken's claims from these and earlier contracts, Nölken shall be entitled to a right of retention as well as a contractual lien to the material provided which has come into Nölken's possession as per contract.

9. Place of Performance, Place of Jurisdiction

9.1 Place of performance for delivery and service as well as payment shall be Windhagen.

9.2 Place of jurisdiction for all disputes in connection with this contract shall be the court having jurisdiction

zuständige Gericht. Dies gilt auch für Ansprüche, die im Urkunden-, Scheck- oder Wechselprozess geltend gemacht werden. Nölken ist jedoch auch berechtigt, den Käufer an seinem Gerichtsstand zu verklagen.

Stand 12/2021

for Windhagen. This shall also apply to claims asserted in proceedings concerning deeds, cheques or bills of exchange. However, Nölken shall also be entitled to sue the Buyer at the latter's place of jurisdiction.

as of 12/2021